

Arts Research Monitor

<http://www.ArtsResearchMonitor.com>

Reading, Publishing and Literacy

In this issue: a number of Canadian reports related to reading, publishing and literacy, including a detailed profile of the retail book market, an examination of demographic and cultural factors involved in book reading, statistics regarding youth literacy and a report on adult reading skills.

Please forward the Arts Research Monitor to your colleagues, friends and others with an interest in learning more about the arts and culture. Add your name to our mailing list at [the Hill Strategies Research website](http://www.hillstrategies.com).

[ArtsResearchMonitor.com](http://www.ArtsResearchMonitor.com) provides categories, quick links and easy search access to all individual Arts Research Monitor articles.

Free public distribution is made possible by the Canada Council for the Arts and the Department of Canadian Heritage.

Recherches sur les arts

<http://www.SurLesArts.com>

Lecture, édition et littératie

Dans ce numéro : plusieurs rapports canadiens traitant de la lecture, de l'édition et de la littératie, dont un profil détaillé du secteur de la vente de livre au détail, un examen des facteurs démographiques et culturels à l'œuvre dans la lecture de livres, des données sur la littératie des jeunes et un rapport sur la compétence en lecture des adultes.

[La version française du bulletin suit l'anglais.](#) N'hésitez pas à transmettre Recherches sur les arts à vos collègues, à vos amis et à toute autre personne désireuse d'approfondir ses connaissances sur les arts et la culture. Ajoutez votre nom à notre liste d'envoi sur [le site de Hill Stratégies Recherche](http://www.hillstrategies.com).

Pour un accès rapide et un outil de recherche aux différents articles des numéros actuels et antérieurs de Recherches sur les arts, visitez [SurLesArts.com](http://www.SurLesArts.com).

La diffusion gratuite de ce bulletin est possible grâce au soutien du Conseil des Arts du Canada et du ministère du Patrimoine canadien.



THE CANADA COUNCIL
FOR THE ARTS
SINCE 1957

LE CONSEIL DES ARTS
DU CANADA
DEPUIS 1957



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

The Book Retail Sector in Canada

Department of Canadian Heritage, September 2007

http://www.patrimoinecanadien.gc.ca/progs/ac-ca/progs/padie-bpidp/reports/reports_e.cfm

This report provides a profile of the retail book market in Canada. A key argument in the report, prepared for the Department of Canadian Heritage by Turner-Riggs, is that “the supply of books in the Canadian market is growing much more quickly than is consumer demand”:

- Almost 17,000 new titles were published by Canadian publishers in 2004, a substantial increase from the 12,000 new titles published in 1998. In addition, American publishers produce approximately 300,000 new titles each year.
- Although the percentage of Canadians reading books has remained relatively stable, the report argues that the numerous pressures on people’s leisure time and the perception that books are expensive are significant risk factors.

The traditional book retail channel – physical bookstores – “still accounts for the majority of consumer book sales in Canada”. The book retail sector is highly concentrated, with a “shift in market share from the independent bookstores to a single national chain throughout the country and powerful regional chains in Quebec”. In 2006, the market share of Indigo was 44%, compared with 20% for the nearly 2,000 independent bookstores in Canada, 20% for non-traditional bookstores, 7% for sales of trade books to libraries and schools, 4% for online sales, and 5% for others.

The report estimates overall consumer book sales to be approximately \$1.6 billion in Canada. The report notes that concentration in the book retail sector has led to a situation of “more sales for fewer books”. Of the 373,000 books with sales in 2006, the 500 bestselling titles accounted for almost one-quarter of the total value of sales.

Regarding consumer behaviour, the report argues that “book buyers are greatly influenced by the way books are displayed in store” and that impulse purchases are an important component of book sales.

A significant proportion of books are imported into the country. The high value of the Canadian dollar has provided added incentive for imports and created downward pressure on the prices of Canadian-published books.

Although similar in a number of ways to the rest of the Canadian book market, the book market in Quebec “has a number of distinctive characteristics as well, including a greater level of government support for the book trade, accreditation of bookstores, the role played by major regional chains, the vertical integration of publishers, distributors, and retailers under the same ownership, and cooperative arrangements for the distribution of new releases”.

The report argues that non-traditional sales channels, including the Internet and non-traditional retailers such as Costco, Walmart and others, could become major growth channels. The report also argues that “online bookselling is both a constructive and a disruptive force. It provides new choice and valued services to consumers, and it is a new sales channel for publishers; yet it breaks down conventional boundaries related to territory, trading information, and roles within the supply chain.”

Factors in Canadians' Cultural Activities

Hill Strategies Research, February 6, 2008

http://www.hillstrategies.com/resources_details.php?resUID=1000256

This report examines demographic and other factors involved in book reading (as well as three other cultural activities), based on data from Statistics Canada's General Social Survey of 2005, an in-depth telephone survey of about 10,000 Canadians 15 years of age or older.

As a leisure activity (not for paid work or studies), two-thirds of Canadians 15 years of age or older (67%, or 17.4 million people) read at least one book in 2005.

Overall, book reading appears to be an activity that is enjoyed fairly equally by many groups of Canadians. Compared with the other cultural activities examined in the report, book reading is very egalitarian with regards to income. Seventy-four percent of individuals in households with incomes of \$100,000 or more read a book in 2005, a figure that is only 1.1 times the reading rate for individuals in households with incomes of less than \$20,000 (66%). This ratio (1.1) is much lower than the equivalent ratios among movie-goers (1.7), art gallery attendees (1.8) and performing arts attendees (2.0).

The only demographic factors that have a substantial impact on book reading rates are education and sex:

- 82% of Canadians with at least a bachelor's degree read a book in 2005. This is 1.5 times the reading rate for individuals with less than a high school diploma (54%).
- Women are much more likely than men to read as a leisure activity. In 2005, 75% of women read a book, compared to 58% of men. The female reading rate is 1.3 times the male rate.

Demographic factors that have either a limited or no impact on book reading include age, income, presence of children, residing in an urban area, language, country of birth and activity limitations.

The report finds that cultural experiences and cultural exposure are, in general, more important factors in book reading than demographic factors. In fact, eight of the top 10 predictors of book reading are cultural activities, not demographic factors.

Book reading is highest for those Canadians who visited an art gallery: 85% of those who visited an art gallery also read a book in 2005.

Eighty-two percent of those who visited a museum (other than an art gallery) also read a book in 2005. This is equal to the reading rate for the best-educated Canadians (reading rate of 82% for those with at least a bachelor's degree).

The reading rate is also high for other cultural attendees:

- 80% for attendees at performances of cultural/heritage music, theatre or dance (e.g. Aboriginal Peoples, Chinese, Ukrainian);
- 79% for those who visited an historic site;
- 78% for those who went to a cultural festival;
- 78% for performing arts attendees (theatre, pop music and classical music);

- 77% for those who attended another type of performance; and
- 76% for those who visited a zoo, aquarium, botanical garden or other heritage site.

All of these cultural crossovers rank more highly than the second-best demographic factor (high income). Seventy-four percent of individuals in households with incomes of \$100,000 or more read a book in 2005.

In addition to the book reading percentages, a statistical model of book reading confirmed the importance of education, sex, art gallery visits and other cultural factors in book reading.

Measuring Up: Canadian Results of the OECD PISA Study

Statistics Canada, December 4, 2007

<http://www.statcan.ca/bsolc/english/bsolc?catno=81-590-XIE>

This report provides a detailed examination of the performance of Canadian 15-year olds in science, reading and mathematics in 2006. As noted in Statistics Canada's *Daily* article highlighting the report's findings, "Canadian 15-year-old students still are among the best in the world when it comes to science, reading and mathematics".

The test results are based on the Organization for Economic Co-operation and Development's (OECD's) Programme for International Student Assessment (PISA). Reading literacy is defined as "an individual's capacity to understand, use and reflect on written texts, in order to achieve one's goals, to develop one's knowledge and potential and to participate in society".

On the reading tests, only students from Korea, Finland and Hong Kong-China performed better than Canadian students. Compared with other countries, there was relatively little disparity in reading results between the bottom one-quarter and the top one-quarter of Canadian students. Canadian students' performance in reading remained stable from previous tests.

Within Canada, students in all provinces performed at or above the OECD average. However, minority-language students had somewhat different results on the reading tests: "students enrolled in the French-language school systems in Nova Scotia, New Brunswick, Ontario and Manitoba performed significantly lower in reading than did students in the English-language system in the same province. In Quebec, student performance did not differ between the English-language and French-language school systems."

Educational Outcomes at Age 19 Associated with Reading Ability at Age 15

Statistics Canada, June 7, 2006

<http://www.statcan.ca/bsolc/english/bsolc?catno=81-595-M2006043>

The key finding of Statistics Canada's report on the relationship between reading ability and educational outcomes is that "students with lower levels of reading at age 15 face challenges in graduating from high school by age 19: they are more likely to drop out of high school or to remain in high school at age 19, even after controlling for other factors".

Specifically, the proportion of students who completed high school by age 19 increased with their reading proficiency level at age 15. "While 87% [of all students] had completed high school by the age of 19, this percentage was significantly lower for those at [reading] proficiency Level

1 or below (62%) and proficiency Level 2 (77%). Almost all youth who were at proficiency Level 4 and proficiency Level 5 had completed high school by the age of 19.”

Similarly, the proportion of students who pursued postsecondary education by age 19 increased with their reading proficiency level at age 15. While 65% of all youth who were 15 years of age in 2000 had enrolled in postsecondary education by the age of 19, only 28% of youth with the lowest reading proficiency (Level 1) and 45% of those with the second-lowest proficiency (Level 2) had enrolled. The postsecondary enrolment rates were 65% for those at reading proficiency level 3, 76% for those at level 4 and 88% for those at level 5.

Other factors found to be significantly related to postsecondary enrolment were “gender, parental education, household income and mother tongue”.

The report concludes that “effective literacy skills and education credentials do not guarantee success in later life, but without them, there are greater risks of facing barriers to employment, reduced financial security and poorer social outcomes.”

Learning Literacy in Canada: Evidence from the International Survey of Reading Skills

Statistics Canada, January 2008

<http://www.statcan.ca/bsolc/english/bsolc?catno=89-552-MWE2008019>

The intent of *Learning Literacy in Canada*, based on an assessment of 2,000 adult Canadians from all literacy levels, is to understand “the nature of [Canada’s] adult literacy challenges and the appropriate ways in which these could be addressed”. Overall, as noted in Statistics Canada’s *Daily* article related to the report, “Canada has very few people who exhibit a really limited capacity in reading skills”.

Lower-literacy Canadians tend to have low education (one-half have not finished high school), be immigrants to Canada (45% are immigrants), and have a mother tongue other than English or French (43% have another mother tongue).

The report finds important variations in lower-literacy Canadians’ skills, including spelling, vocabulary and decoding. Given these variations, the report recommends that the findings be used “to plan and deliver appropriate and efficient reading instruction for different groups of adult learners”.

Le secteur de la vente de livre au détail au Canada

Ministère du Patrimoine canadien, septembre 2007

http://www.patrimoinecanadien.gc.ca/progs/ac-ca/progs/padie-bpidp/reports/reports_f.cfm

Ce rapport trace le portrait du marché de la vente de livre au détail au Canada. Une des principales constatations du rapport, préparé pour le ministère du Patrimoine canadien par Turner-Riggs, est que « le nombre de titres sur le marché canadien du livre s'accroît beaucoup plus vite que la demande des consommateurs » :

- Environ 17 000 nouveaux titres ont été publiés par des éditeurs canadiens en 2004, une augmentation considérable par rapport aux 12 000 nouveaux titres publiés en 1998. De plus, les éditeurs américains produisent environ 300 000 nouveaux titres par année.
- Bien que le pourcentage de Canadiens qui lisent des livres soit demeuré relativement stable, le rapport maintient que les nombreuses pressions exercées sur les heures de loisirs et la perception que les livres sont chers constituent des facteurs de risque importants.

Les points de vente traditionnels des livres – les librairies – « interviennent toujours pour la majorité des ventes de livres de consommation au Canada ». Le secteur de la vente de livres au détail est fortement concentré, avec un « transfert de la part de marché des libraires indépendants vers une chaîne unique nationale de librairies et des chaînes régionales puissantes au Québec ». En 2006, la part de marché d'Indigo s'élevait à 44 % tandis que les quelque 2 000 librairies indépendantes au Canada se partageaient 20 % du marché. Les circuits de vente non traditionnels avaient aussi 20 % du marché. Les ventes d'ouvrages grand public aux bibliothèques et écoles représentaient 7 % du marché, tandis que les ventes sur Internet atteignaient 4 % et les autres sources, 5 %.

Le rapport estime que les ventes totales de livres aux consommateurs s'élevaient à environ 1,6 milliard de dollars au Canada. Il observe que la concentration dans le secteur de la vente au détail a mené à « plus de ventes pour moins de livres ». Parmi les 373 000 livres vendus en 2006, les 500 titres les plus vendus ont engendré près du quart de la valeur totale des ventes.

En ce qui concerne le comportement des consommateurs, le rapport avance que « les acheteurs de livres éventuels sont grandement influencés par la manière dont les livres sont présentés en librairie » et que les achats spontanés constituent un élément important des ventes de livres.

Une proportion importante de livres est importée. L'appréciation du dollar canadien a donné un coup de fouet aux importations et créé des pressions à la baisse sur le prix des livres édités au Canada.

Bien qu'il soit semblable de bien des façons au marché du livre au reste du Canada, le marché du livre au Québec a « des traits particuliers, dont le niveau élevé d'appui gouvernemental relatif au reste du Canada, l'agrément des librairies, le rôle joué par les grandes chaînes régionales, l'intégration verticale des éditeurs, distributeurs et détaillants sous la même propriété, et les engagements au chapitre de la distribution des nouveaux ouvrages. »

Le rapport avance que les circuits de vente non traditionnels, dont Internet et les détaillants comme Costco, Walmart, etc., peuvent connaître une forte croissance. Le rapport affirme également que « le circuit de la vente des livres en ligne est donc à la fois une force constructive et perturbatrice. Il offre de nouveaux choix et des services importants aux consommateurs, et il s'agit d'un nouveau circuit de vente pour les éditeurs. Il abat pourtant les frontières conventionnelles liées au territoire, à l'information commerciale et aux rôles au sein de la chaîne d'approvisionnement. »

Facteurs dans les activités culturelles au Canada

Hill Stratégies Recherche, le 6 février 2008

http://www.hillstrategies.com/resources_details.php?resUID=1000257&lang=fr

Ce rapport propose un aperçu des facteurs de nature démographique et culturelle qui entourent la lecture de livres (ainsi que trois autres activités culturelles). Les données proviennent de l'Enquête sociale générale de 2005 de Statistique Canada, un sondage en profondeur au téléphone d'environ 10 000 personnes de 15 ans et plus au Canada.

En tant qu'activité de loisir (et non dans le cadre d'un travail rémunéré ou des études), deux tiers des Canadiens de 15 ans et plus (67 %, ou 17,4 millions de personnes) ont lu au moins un livre en 2005.

En général, la lecture de livres semble être une activité qui plaît assez également à de nombreux groupes de Canadiens. Comparativement aux autres activités culturelles examinées dans ce rapport, la lecture de livres est une activité particulièrement égalitaire au plan du revenu. Soixante-quatorze pour cent des gens dans les ménages ayant un revenu de 100 000 \$ et plus ont lu un livre en 2005, chiffre qui est à peine 1,1 fois le taux de lecture des gens dans les ménages ayant un revenu inférieur à 20 000 \$ (66 %). Ce rapport (1,1) est nettement inférieur aux rapports équivalents chez les cinéphiles (1,7), les visiteurs de galeries d'art (1,8) et les amateurs de spectacles (2,0).

Les seuls facteurs démographiques qui ont un impact considérable sur les taux de lecture de livres sont le niveau de scolarité et le sexe :

- En 2005, 82 % des personnes titulaires d'un baccalauréat ou d'un diplôme supérieur ont lu un livre. Ce taux de lecture est 1,5 fois supérieur au taux de lecture des diplômés du secondaire (54 %).
- Les femmes ont beaucoup plus tendance à lire par plaisir que les hommes. En 2005, 75 % des femmes ont lu un livre, comparativement à 58 % des hommes. Le taux de lecture des femmes est environ 1,3 fois celui des hommes.

Les facteurs démographiques qui ont un impact limité ou négligeable sur la lecture de livres comprennent l'âge, le revenu, la présence d'enfants, le fait de vivre en milieu urbain, la langue, le pays d'origine ou une limitation des activités.

Le rapport constate que les expériences culturelles et l'exposition à la culture sont, en général, des facteurs plus importants dans la lecture de livres que les facteurs démographiques. De fait, huit des dix premiers indicateurs de lecture de livres sont des activités culturelles et non des facteurs démographiques.

Le taux de lecture est le plus élevé pour les Canadiens qui ont visité une galerie d'art : 85 % des personnes qui ont visité une galerie d'art ont également lu un livre en 2005.

Quatre-vingt deux pour cent des personnes qui ont visité un musée (autre qu'une galerie d'art) ont également lu un livre en 2005. C'est l'équivalent de l'incidence de lecture des Canadiens les plus scolarisés (le taux de lecture des titulaires de baccalauréat ou d'un diplôme supérieur est de 82 %).

Le taux de lecture est également élevé chez les amateurs d'autres activités culturelles :

- 80 % chez les amateurs de spectacles de musique, de théâtre ou de danse traditionnels ou en langue ancestrale (p. ex. peuples autochtones, chinois, ukrainien, etc.);
- 79 % chez les visiteurs de sites historiques;
- 78 % chez les personnes qui ont fréquenté un festival culturel;
- 78 % chez les gens qui ont assisté à un spectacle (théâtre, musique populaire ou classique);
- 77 % chez les personnes qui ont assisté à un autre type de spectacle; et
- 76 % chez ceux qui ont visité un zoo, un aquarium, un jardin botanique ou un autre lieu du patrimoine.

Toutes ces affinités culturelles ont un classement plus élevé que le deuxième meilleur facteur démographique (un revenu élevé). Soixante-quatorze pour cent des personnes des ménages de 100 000 \$ et plus ont lu un livre en 2005.

En plus des pourcentages sur la lecture de livres, un modèle statistique de la lecture a confirmé l'incidence des études, du sexe, des visites de galeries d'art et d'autres facteurs culturels dans la lecture de livres.

À la hauteur : Résultats canadiens de l'étude PISA de l'OCDE

Statistique Canada, 4 décembre 2007

<http://www.statcan.ca/bsolc/francais/bsolc?catno=81-590-X1F>

Ce rapport propose un examen approfondi du rendement des élèves canadiens de 15 ans en sciences, en lecture et en mathématiques en 2006. Comme le fait remarquer l'article du *Quotidien* de Statistique Canada qui traite des principales conclusions du rapport, « Les élèves canadiens de 15 ans continuent de se classer parmi les meilleurs au monde pour ce qui est du rendement en sciences, en lecture et en mathématiques. »

Les résultats proviennent du Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA) de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE). La compréhension de l'écrit est défini ainsi : « Capacité de comprendre et d'utiliser des textes ainsi que d'y réfléchir afin de réaliser ses objectifs personnels, de développer ses connaissances et son potentiel et de prendre une part active dans la société. »

Sur les tests de lecture, seuls les élèves de la Corée, de la Finlande et de Chine-Hong-Kong ont dépassé les élèves du Canada. Comparés aux autres pays, il y a relativement peu d'écart dans les résultats de lecture entre le quart inférieur et le quart supérieur des élèves canadiens. Le rendement des élèves canadiens au plan de la lecture est demeuré stable par rapport aux tests précédents.

À l'intérieur du Canada, les élèves de toutes les provinces ont obtenu des résultats de même niveau ou de niveau supérieur à la moyenne de l'OCDE. Toutefois, les résultats des élèves de langue minoritaire étaient différents au plan de la lecture : « les élèves inscrits dans des écoles francophones en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, en Ontario et au Manitoba ont obtenu des résultats en lecture significativement inférieurs à ceux des élèves des écoles anglophones de la même province. Au Québec, le rendement des élèves n'est pas significativement différent pour les systèmes scolaires anglophone et francophone. »

Liens entre les résultats éducationnels à l'âge de 19 ans et la capacité en lecture à l'âge de 15 ans

Statistique Canada, 7 juin 2006

<http://www.statcan.ca/bsolc/francais/bsolc?catno=81-595-M2006043>

La principale constatation de ce rapport de Statistique Canada sur la relation entre la compétence en lecture et l'achèvement des études secondaires est que les élèves « qui ont de plus faibles compétences en lecture à l'âge de 15 ans auront de la difficulté à terminer l'école secondaire à l'âge de 19 ans, risquant plus de décrocher ou d'être encore à faire leurs études secondaires à 19 ans, et ce, même après prise en compte d'autres facteurs. »

Plus précisément, la proportion d'élèves qui ont achevé leurs études secondaires à l'âge de 19 ans augmente avec le niveau de compétence en lecture à 15 ans. « Si 87 % d'entre eux avaient terminé l'école secondaire à l'âge de 19 ans, les proportions étaient significativement inférieures dans le cas des élèves qui se situaient respectivement au niveau de compétence 1 ou plus bas (62 %) et au niveau 2 (77 %). Presque tous les jeunes qui se trouvaient aux niveaux 4 et 5 avaient terminé l'école secondaire à l'âge de 19 ans. »

De façon similaire, la proportion d'élèves qui ont entrepris des études postsecondaires à l'âge de 19 ans augmentait avec le niveau de compétence en lecture à 15 ans. Bien que 65 % de tous les jeunes qui avaient 15 ans en 2000 se soient inscrits à un établissement postsecondaire à l'âge de 19 ans, seulement 28 % des jeunes qui avaient le niveau de compétence en lecture le plus faible (niveau 1) et 45 % de ceux du niveau 2 étaient inscrits. Les taux d'inscription à des établissements postsecondaires étaient de 65 % pour les jeunes du niveau de compétence 3, de 76 % pour ceux du niveau 4 et de 88 % pour ceux du niveau 5.

Les autres facteurs qui avaient une incidence significative sur la fréquentation des établissements postsecondaires sont « le sexe, la scolarité parentale, le revenu du ménage et la langue maternelle ».

Le rapport conclut que « la qualité des compétences en littératie et l'obtention de titres scolaires ne garantissent pas la réussite dans la vie, mais sans eux, on risque davantage de connaître des entraves à l'emploi, une sécurité financière réduite et des résultats sociaux moins positifs. »

L'apprentissage de la littératie au Canada : Constatations tirées de l'Enquête internationale sur les compétences en lecture

Statistique Canada, janvier 2008

<http://www.statcan.ca/bsolc/francais/bsolc?catno=89-552-MWF2008019>

L'intention de *L'apprentissage de la littératie au Canada*, basé sur une évaluation de 2 000 adultes canadiens de tous les niveaux de littératie, est de comprendre « la nature des problèmes de littératie des adultes et les mesures à prendre pour les résoudre ». En général, comme l'observe l'article du *Quotidien* de Statistique Canada consacré à ce rapport, « il y a très peu de gens au Canada qui ont des capacités vraiment limitées en ce qui a trait à leur compétence en lecture ».

Les Canadiens ayant un niveau de littératie inférieur ont tendance à avoir un niveau de scolarité inférieur (la moitié d'entre eux n'ont pas achevé leurs études secondaires), à avoir immigré au Canada (45 % d'entre eux sont des immigrants) et à avoir une langue maternelle autre que le français ou l'anglais (43 % d'entre eux ont une autre langue maternelle).

Le rapport a constaté des variations importantes dans les compétences de ces personnes, au plan de l'orthographe, du vocabulaire et du décodage. Compte tenu de ces variations, le rapport recommande que les constatations servent à « la planification et l'offre de cours de lecture pertinents et efficaces à différents groupes d'apprenants adultes ».